

Younes EL Yousfi

Mohammed V university

Rabat, Morocco

Fatima Zahra AJJOUL

Ibn Tofail University

Kenitra, Morocco

Arabic Literature: Challenges for Translation

In recent years, Arabic literature has made tangible progress into acceptance as part of world literature, due largely to translation. This border-crossing process is not, however, without limitations and challenges. This panel sheds light upon the process of translating Arabic literature into other languages in general and into English in particular. It first aims to present a brief history of translation from Arabic into other languages, together with significant milestones that accompanied this process. It then explores the challenges faced by the Arabic literature in its translation journey, starting from the selection process and factors that govern it, through the translation strategies and then the publication and distribution processes.

Bio data

Fatima Zahra AJJOUL is a teacher of English at the Ministry of National Education, delegation of Rabat, Morocco and an active member of MATE, the Moroccan Association of Teachers of English. She got a Master's degree in General Literature and Comparative Criticism from the faculty of letters, Mohamed V University, Rabat and is currently a PhD researcher at the Laboratory of Didactics, Language, Media and Dramaturgy_ Ibn Tofail University, Kenitra. Her area of study covers comparative literature, gender studies, orientalism, postcolonialism, translation studies, and travel literature.

Younes EL Yousfi is a professor of English at the Ministry of National Education, delegation of Rabat. He got a Master's degree in General Literature and Comparative Criticism from the faculty of letters, Mohamed V University, Rabat and is currently a PhD researcher in the field of migration at the doctoral program Language, Culture and Society at the same faculty. He taught secondary and higher education classes in Rabat and Casablanca, and he is also the vice president of MATE, the Moroccan Association of Teachers of English. Over the course of his career, he served in various leadership roles in ELT organizations.